

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme
Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung
Band: 39 (1982)
Heft: 3

Rubrik: Markt

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rationelle Kehrrichtentsorgung

Das Bestreben nach ständiger technischer Weiterentwicklung im Bereich der rationellen Kehrrichtentsorgung hat in den letzten Jahren bemerkenswerte Erfolge verzeichnet. Die erzielten Fortschritte beschränken sich bei den Ochsen-Produkten nicht nur auf die bekannten Kehrrecht-Sperrgut-Wagen, sondern schliessen auch den Zubehörsektor ein; so lassen sich zum Beispiel Container dank Kehrrechtstopfern besser nutzen. Ochsen hat seine verstärkten Entwicklungsanstrengungen vor allem auf die Rationalisierung, Wirtschaftlichkeit und die Umwelt- und Bedienungsfreundlichkeit der Fahrzeuge und Produkte konzentriert. Der Europacker KS 4/Mini, lieferbar



Seit kurzem in Zermatt im Einsatz: Europacker KS 4/Mini, ein überaus wendiger Kehrrecht- und Sperrgutwagen von Ochsen für enge örtliche Verhältnisse. Stahlgerüstaufbau mit Leichtmetallverkleidung, Inhalt 9 m³ (Chassis Renault 4x4, Breite 2150 mm). Auch ein überfüllter 800-Liter-Container kann problemlos entleert werden.

in Kastengrössen von 8 bis 11 m³, ist eine Ergänzung des Ochsen-Programmes und eignet sich besonders für den Einsatz in Ortschaften mit engen Strassen. Dieser Aufbau wird ebenfalls in dauerhafter Gemischtbauweise hergestellt; das spritzverzinkte Kastengerippe ist mit hochfesten Leichtmetallblechen ausgeschlagen. Die Hydraulikanlage ist auf höchste Beanspruchung konzipiert; bei Ausfall der elektrischen Anlage bleiben Entleer- und Pressvorrichtung dank der sinnvollen Handsteuerung voll funktionsfähig.

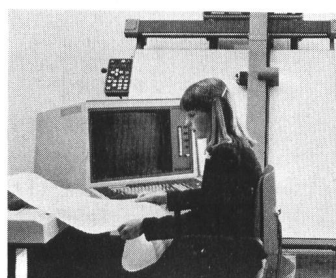
Besondere Beachtung dürfte auch die beispielhafte Umweltfreundlichkeit dieses Systems finden: Eine 100prozentige Abdichtung des ganzen Aufbaus (kein Ausfliessen von übelriechendem Kehrrechtsaft)

und eine minimale Lärmbelastung aufgrund von weniger beweglichen Teilen und der optimalen Auslegung des Hydrauliksystems tragen mit dazu bei. Dank einer grossen Lademulde und einer hoch öffnenden Schwenkplatte wird während des Pressvorgangs ein Zurückfallen des Kehrrechts auf die Strasse verhindert. Die schnell arbeitende Fördervorrichtung bewirkt eine nur sehr kurze Verkehrsbehinderung; pro Minute können zwei Container entleert werden. Beim neu ins Ochsen-Angebot aufgenommenen «NCH»-Abgleitkipper wird deutlich, dass durch eine konsequente Entwicklung des Seilsystems bedeutende technische Verbesserungen möglich waren.

J. Ochsen & Co., 8902 Urdorf

Wild-Geomap

Mit Geomap hat die Wild Heerbrugg AG ein interaktives Vermessungs- und Kartiersystem entwickelt, das von der Feldmessung bis zur endgültigen Kartierung alle Arbeitsschritte in bisher nicht gekanntem Ausmass automatisiert und nahtlos aneinanderfügt. Das System ist sehr flexibel konzipiert und verfügt für die Erfassung, Übertragung, Verarbeitung und Ausgabe der Daten über ein hohes Mass an Anpassungsfähigkeit im Hinblick auf unterschiedliche Aufgaben. Der Operateur ist in der Lage, dank umfassender Software, den Arbeitsablauf individuell zu bestimmen und auf der Basis seines Fachwissens und seiner Erfahrung die Entscheidungen so zu treffen, dass sie der jeweiligen Aufgabenstellung in optimaler Weise gerecht werden. Für die Arbeit mit dem



Geomap-System benötigt er keinerlei Programmierkenntnisse.

Datenerfassung automatisch oder manuell

In der Datenerfassung und Datenübertragung auf den Tischrechner Tektronix 4054 ist das Geomap-System sehr flexibel. Die Messwerte können mit Vermessungsinstrumenten aller Art im Feld erhoben oder von einem bestehenden Plan digitalisiert werden. Die Da-

tenerfassung kann automatisch (mit dem elektronischen Reduktionstachymeter Wild Tachymat), halbautomatisch (mit den reduzierenden Distanzmessern Distomat DI4/DI4L und angeschlossenem Registriergerät Wild GRE2) oder manuell mit anschliessender automatischer Datenübertragung auf den Rechner erfolgen.

Datenverarbeitung vermessungsspezifisch und grafisch interaktiv

Die Verarbeitung der Daten erfolgt in interaktiver Arbeitsweise im leistungsfähigen Tischrechner mit eingebautem grafischem Bildschirm. Ein Monitor mit alphanumerischem Bildschirm zeigt dem Operateur mit Hilfe der Menutechnik die Möglichkeiten für den nächstfolgenden Arbeitsschritt auf. Auf Floppy-disk-Einheiten sind die

Datenspeicher sowie drei umfangreiche Software-Subsysteme untergebracht.

Datenausgabe grafisch perfekt

Für die digitale Ausgabe in Form von Listen steht ein Schnelldrucker zur Verfügung. Die höchste Automations- und Perfektionsstufe wird bei der Datenausgabe mit Geomap erreicht, wenn ein Digitalzeichentisch an den Rechner angeschlossen wird. Besonders geeignet hierfür sind die Digitalzeichentische Wild Aviotab TA/TA2. Damit ist im On- oder Off-line-Betrieb die automatische Zeichnung oder Gravur des kompletten Plans in hoher Qualität möglich, die kaum noch einer Nachbearbeitung bedarf.

Wild Heerbrugg AG,
9435 Heerbrugg

Rationelle Arbeitsmethode in der Hochdruckreinigung

Um Fassaden und Mauerwerk vor den zerstörenden Einwirkungen aggressiver Schadstoffe zu schützen und teure Instandsetzungsarbeiten zu vermeiden, müssen sie regelmässig gereinigt werden. Ist jedoch die Verwitterung zu weit fortgeschritten, sind Renovierungen unumgänglich. Wer bei solchen Arbeiten Zeit und Kosten sparen will, kann auf die rationelle Arbeitsmethode der Hochdruckreinigung nicht verzichten. Auf diese Forderungen ist das breitgespann-



te WAP-Hochdruckreiniger-Programm abgestimmt. Dabei ist die Leistungsstärke der Geräte im Dauerbetrieb besonders erwähnenswert, wobei Wassermenge und Druck den jeweiligen Einsatzanforderungen angepasst werden können.

Da der Arbeitsort ständig wechselt,

lassen sich WAP-Hochdruckreiniger leicht transportieren. Darüber hinaus wurde eine Geräteeinheit als transportabler Einachsanhänger entwickelt – eine Kombination von einem Hochdruckreiniger und Stromerzeugungsaggregat mit Benzin- oder Dieselmotor. Die Netzunabhängigkeit dieser Gerä-

teeinheit macht ihren Einsatz unter allen Bedingungen möglich.

Für besonders schwierige Reinigungsaufgaben steht der WAP-Nassstrahler zur Verfügung, der in Kombination mit dem Hochdruckreiniger eingesetzt wird. Weil als Strahlmittelträger nicht Luft, sondern Wasser dient, gibt es keine Staubentwicklungen, so dass nicht die beim Sandstrahlen erforderlichen speziellen Schutzmassnahmen notwendig sind. Als Strahlmittel können Hochofenschlacke, Schmelzkammerschlacke, Strahlkies und ähnliches in den Korngrössen von 0,5 bis 2,5 mm verwendet werden.

WAP AG, 9606 Bütschwil

MARKT